

# an cora

SAN FELIU DE GUIXOLS - 24 NOVIEMBRE 1960  
NÚM. 658 AÑO XIV

## EL "GATO DE LAS SIETE COLAS"



El corresponsal de «La Vanguardia» en Londres, Tristan La Rosa, refiere en una de sus crónicas la apasionada polémica que se ha suscitado entre los ingleses sobre si es o no conveniente reimplantar los castigos corporales en aquel país como medio represivo de la delincuencia juvenil, plaga social que aumenta de año en año y que tiene alarmados no solamente a los ciudadanos del Reino Unido sino también a los de otros países donde esa plaga se extiende como una epidemia.

Hasta 1948 en Inglaterra estaba en uso como castigo legal en los delitos de robo con violencia, el llamado «gato de las siete colas», consistente en un látigo con siete correas, y con el cual se flagelaba a los delincuentes, un mayor o menor número de veces, según la gravedad de la falta y el criterio del Juez que dictaba la sentencia.

Luego, se abolió esta clase de castigos, por considerar que no contribuían a disminuir la delincuencia. Pero recientemente, y ante el enorme aumento de los delitos de esta índole y presionado por una gran parte del público partidario del retorno a las torturas corporales, como medio coercitivo de la delincuencia juvenil, el Gobierno nombró a un Comité encargado de estudiar si era o no procedente la reimplantación de dichos castigos. Y este comité, formado por 19 personas especializadas en cuestiones de delincuencia juvenil, se ha

manifestado en contra de tales medidas, porque según sus conclusiones no contribuían a la disminución de la criminalidad ni constituían el mejor método de reforma para los delincuentes. A pesar de la opinión de no pocos eminentes magistrados y relevantes personalidades que abogan por reimplantarlas.

Esta cuestión ha creado una atmósfera polemística sumamente apasionada, y está debatiéndose actualmente en la Cámara de los Comunes, donde existen diputados a favor y en contra. La prensa, asimismo, incluidos todos los matices políticos, está empeñada en esta polémica, y ha relegado a segundo término otras cuestiones que ocupaban la primera línea de la actualidad.

No hay para menos. El problema es grave. En él está implicada la salud moral del pueblo. No sólo de inglés, ya que como es sabido la delincuencia juvenil se extiende de manera alarmante en otros países y amenaza convertirse en el azote número uno de la Humanidad.

Los castigos corporales, las torturas físicas, no son prácticas aconsejables, desde luego, en una sociedad civilizada. Son inhumanas, y puede que, como opinan algunos médicos ingleses (y seguramente de otros países) son contraproducentes psicológicamente y aumentan la animadversión de los delincuentes hacia la sociedad. Además, y ello prueba su índole inhumana, son pocos los celadores y policías que están dispuestos a aplicarlas.

Sea como sea, urge un eficaz remedio a esa lacra de la sociedad contemporánea. Un remedio inmediato y una profilaxis preventiva. Porqué, mientras tanto, la infancia crece, se contagia, y hay que procurar salvarla antes que no sea demasiado tarde.

Xavier

Sintonía

### Bella jornada

Quando unos jóvenes viven toda una semana de inquietud y zozobra, poniendo todo su afán en la ilusión de que el domingo que ha de llegar sea un día soleado, alegre y animado, porque este día, precisamente, está señalado para una bella jornada sardanística, es que en el alma juvenil de San Feliu continua viviendo, perenne, el venerable amor por nuestra danza ancestral.

Porque de esto trataban, los jóvenes de los «Amics de la Sardana». De llegar al domingo pasado y que fuera, climatológicamente, digno de lo que ellos habían preparado para regocijo y encanto de toda nuestra ciudad con la ayuda de los socios y de todos cuantos ayuden a esta labor sardanística.

La cita era maravillosa, «La Selvatana» y «La Principal» de Cassá las dos, reunidas en el Paseo, a las 12 del mediodía. Como final, «L'Empordá» por las dos coblas, en honor y memoria de Juan Maragall.

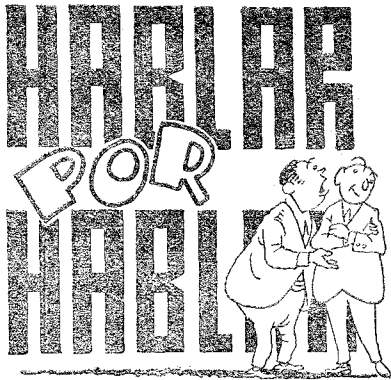
¿Eran pueriles, pues, los temores ante la posibilidad de un domingo desapacible, gracias al tiempo, dueño y señor de la jornada?

Pero «Sant Martí» sabía de esos anhelos espirituales, porque más de una vez San Jorge le había contado algo de la sardana, y «Sant Martí» quiso acudir a la cita. Llegó cabalgando sobre la grupa de un «Garbinet» al cual mandó desalojar el cielo de toda nube que quisiera importunar nuestra fiesta popular. Y fue así cuando otra vez el Santo nos regaló una mañana maravillosa, que nosotros, con aquella «ballada», nos cuidamos de hacer más maravillosa todavía.

Bien por estos jóvenes sardanistas. Bien, también, por estas jovencitas que tanto anhelan conocer a fondo la Sardana, como es el interés mostrado para lograr la maestría en soberla contar y repartir.

Es tan bello el anhelo de ellos que bien se merecen la distinción de esta Sintonía.

# GRAN ESTOMACAL LICOR DE FAMA MUNDIAL DELICIOSO AL PALADAR BONET



## Silencio en la noche

Uno, que no es leguleyo como podría parecer, recuerda que en la lucha contra los ruidos callejeros se hicieron públicas varias saludables disposiciones que dieron lugar a aquella llamada «Ley del Silencio» que tan directamente afectaba a los vehículos ruidosos y su tránsito por las calles en horas intempestivas.

Sin ser leguleyo ni mucho menos, uno recuerda que allá por el mes de junio del corriente año, la Concejalía Delegada de Circulación de nuestro Magco, Ayuntamiento dictó unas Normas al respecto uno de cuyos artículos decía textualmente: «Las motos y velomotores deberán circular con silenciador y a pequeña velocidad sancionándose de acuerdo con el Código de Circulación las infracciones que se cometan en este sentido.»

Confirmando la necesidad de poner freno a tan peligrosas e innecesarias exhibiciones, no ha mucho publicaron algunos periódicos barceloneses una nota de sanidad según la cual parece que en un muy elevado porcentaje de los casos de cáncer pulmonar debíanse al poco cuidado con que hasta ahora se había procurado evitar los humos de los motores de explosión, en especial los expedidos por los tubos de



## cartelera

### ESPECTACULOS

#### N. C. La Constanca

Domingo noche concierto y baile por la orquesta La Principal de Llagostera.

#### Salón Novedades

Sábado noche: Diplomático último modelo y Ariane.  
Domingo: En las ruinas de Babilonia, Sueños de circo y No-Do.

#### Salón Victoria

Infierno en la ciudad, El puente, Aventura para dos, Sube y baja' Las 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> y veneno, El palomo público n.º 1.

escape de las motos.

Y uno, que es fácilmente sugestionable, se felicitó de ver su salud tan previsora y atentada por tan sabias como prudentes ordenanzas.

Sin embargo ..

Claro que —hay que poner los puntos sobre las íes— ni la nota de sanidad ni las disposiciones de la «Ley del Silencio», ni aun las Normas de nuestro Magco, Ayuntamiento hablan taxativa y específicamente del modo de circular a la salida de los cines.

¡Quien sabe! A lo mejor esa de dos a tres de la madrugada es una hora impermeable a toda disposición

Uno se inclinaría por este supuesto.

Si no, ¿cómo seguirían las motos atravesando la ciudad a toda pastilla y atronando las calles con la insolencia de sus tubos de escape en libertad?

A menos que —uno es tan distraído— lo del artículo del silenciador y de la pequeña velocidad, no hubiera sido más que un «Hablar por Hablar».

UNO

### Centro Parroquial

Agustina de Aragón.

### MOVIMIENTO DEMOCRATICO

Nacimientos— Josefa Pérez González, Pedro Pagés Albertí.

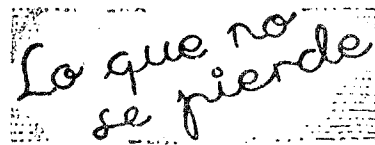
Defunciones— Emilia Soler Agustí, Angela Casas Bonet, José Montalbo Montalbo.

### Turno FARMACEUTICO

Domingo 27 y desde el 26 Noviembre hasta el 2 de Diciembre en servicio nocturno prestará servicio la farmacia Riera.



Novenario de Almas.— Todos los días laborables, a las 7 de la tarde, Canto de Vísperas, Rosario y Mes de las Almas.



F. Dalmau una gabardina, una bufanda un par de guantes y una funda plástico entregado a José Fortiá de Bescanó; Jaime Soler Vilahur, una llave; Enrique Cervera, un paraguas entregado a Agustía Valls.

Ayuntamiento de San Feliu de Guixols

### EDICTO

Debiendo proceder al nombramiento de Agentes Censales para la confección del Censo de Población correspondiente al presente año, se pone en conocimiento de todas aquellas personas que se consideren con preparación y formación suficiente para desempeñar tal cometido, que podrán personarse en la Secretaría Municipal, donde les será facilitado la información necesaria.

San Feliu de Guixols a 19 Noviembre de 1.960.

El Alcalde

Aparatos Radio y Televisión  
Artículos Electrodomésticos  
Objetos Regalo de Calidad

solo en **LUXOR**

Instalaciones de  
ELECTRICIDAD - LAMPISTERIA  
CALEFACCION

**JUAN PUIG**

Rutllia, 1 Telf. 161

### Fernando FEBRER

PINTURA DECORATIVA  
E INDUSTRIAL

Economía y perfección  
en los trabajos.

Pida presupuesto sin compromiso

Algabira. 98

SAN FELIU DE GUIXOLS

### Antonio Prats Nadal

DROGAS Y PRODUCTOS QUIMICOS

IMPORTADOR

Enarnación, 60 - Tel. 36 90 97

**BARCELONA**

**Cloro Oxalico Parafina Cascina**

DEPÓSITO Y DELEGACIÓN

**JOAQUÍN SOLER NADAL**

Poz, 9 - Teléfono 196

Cassá de la Selva

## "ANCORA" BIBLIOGRAFICA

### El Ejército Traicionado

Por **Henrich Gerlach**  
Ed. **Noguer.**

Un documento impresionante que, como señalaba Augusto Assia, en una de sus crónicas «se ha convertido en la primera novela alemana de la última guerra». Es la novela de los hombres, que estuvieron en Stalingrado. Su autor Henrich Gerlach, nos narra la tragedia del ejército sitiado, tal como fue, y nos presenta de nuevo aquel episodio, decisivo y atroz, de la última guerra, con un valor nuevo y siempre actual que le presta su condición de testimonio directo. «El Ejército traicionado» es un libro humano sobre una historia inhumana. Un volumen de 560 páginas que pertenece a la Colección Galería Literaria y se halla encuadrado en tela.

### El periodismo industrial

Por **James Mc. Closkey**  
Ed. **Zeus.**

Henos ante una auténtica novedad. En este libro el autor se enfrenta sin un tema que hasta hoy era no solo virgen sino desconocido: el periodismo industrial. Al correr de las páginas de esta obra se descubren los múltiples aspectos que presenta esta gama periodística y su decisiva influencia sobre la producción, la lucha de los competidores, la conquista del público, etc. Un tema inédito que tiene aplicación a cualquier clase de revista o boletín, dedicado a las más diversas ramas industriales, expuesto con la magistral precisión y amenidad de la técnica americana. Se compone de 380 páginas, encuadrado en tela y oro con sobrecubierta a color plastificada.

### El americano feo

de **William J. Lederer** y  
**Eugene Burdick**. Ed. **Grijalbo**  
Española.

«El americano feo» es sin ninguna duda uno de los libros que mas impacto ha producido en la conciencia del pueblo americano en estos últimos años. Su carácter polémico, el desarrollo de la acción en países exóticos, con la rápida y precisa

# La Dirección, en su doble faceta Artística y Escénica

El que dirige, le es esencial saber con absoluta perfección, lo que él haría si fuese mandado. No todos sirven para tareas de dirección. Para dirigir, es necesario la armonía de estas dos facetas: conocimientos artísticos y talento de dirección. De no ir hermanadas, puede malograrse el esfuerzo común. Por eso es indispensable, antes de ocupar el sillón soñado por todos, tener noción cabal y exacta de la responsabilidad, que contraes, al aceptar la Dirección. Hay quienes nacen para dirigir y otros para ser mandados. Para conseguir el éxito definitivo en la Dirección, precisa la máxima colaboración de los que limitan su esfuerzo a cumplir, pero sin olvidar que, a los obedientes, se les debe administrar, concienzudamente, sus posibilidades artísticas, para que encuentren en su ejercicio, la máxima satisfacción. Y si el que obedece, cree en la Dirección, a éste, le será más fácil encontrar la meta de su triunfo. El Director, para lograr la eficiencia de su trabajo, deberá estar dotado de esta clarividencia que le permita alcanzar de sus subordinados, no una sumisión aparente, sino el máximo esfuerzo de cooperación. Sólo buscando la simultaneidad de estas dos funciones: el primero, supervisando inteligentemente lo mandado y el segundo, obedeciendo ciegamente, sin querer discernir por cuenta propia, se llega con más rapidez al logro de la perfección. Un director de escena, no puede surgir espontáneamente aunque posea un precioso caudal de teorías. Necesita una preparación especial que, sólo se consigue habiendo obedecido mucho, antes de enfrentarse a discernir por cuenta propia. El que ha sabido obedecer y sacar provecho de sus maestros, podrá ordenar con absoluta autoridad --no lo que ha visto o leído-- sino lo que la experiencia le ha enseñado. Si un Director se equivoca alguna vez, y al rectificar, es injusto con el actor, se le puede permitir esta licencia. La dirección, necesita muy complejos arbitrios y la autoridad es necesaria en una Compañía. Pero hay que administrarla con entendimiento, con ecuanimidad, pues de lo contrario, es campo abonado para destruir su principio de autoridad.

Si el Director, posee amplios conocimientos artísticos --segunda faceta directriz-- fortalecerá su superioridad, sin tener que recurrir a asesoramientos que siempre merma categoría a su prerrogativa de mando. Así, su realización teatral alcanzará perfil propio, máxima aspiración de un Director.

Respecto a la segunda faceta --La Dirección Artística-- manifestaré con razón que no necesita los mismos requisitos que la escénica. Puede surgir, espontáneamente un Director, sin tener que pasar por el trance de haber obedecido mucho, antes de presentarse a discernir por cuenta propia. Los maestros del neófito Director, bien pueden haber sido, los libros, su presencia constante en las manifestaciones artísticas y su inspiración genial, que no se consigue, ni con los años, ni con la experiencia: sino es un don que nos ofrece Dios. Ser ducho de nociones artísticas, no es poseer condiciones directrices. Es indudable que existen excelentes Directores que abarcan estas dos facetas. Pero desgraciadamente los hay más, que se empeñan en invadir este campo de la --Dirección Escénica-- , convirtiendo esta labor, en simple función auxiliar, sin contar que, una perfecta interpretación, es el andamio que ayuda a levantar su obra y que sin ella, él edificio puede derrumbarse por su falta de estabilidad. La Dirección Artística, es indispensable en una formación. Sin un sentido artístico, la interpretación pierde el complemento de belleza exterior que toda obra debe atesorar. Pero, si esta belleza exterior, es huérfana de emotividad y sentimiento, el ropaje deslumbrante y la iluminación sorprendente, sólo será un esfuerzo vano, sin valor positivo.

Debe haber, entre la DIRECCION ARTISTICA y ESCENICA, comprensión, sinceridad, sin reservas de ninguna clase. Hay que eliminar los equívocos, evitando que, ni en la una, ni en la otra, existan miras egoístas de superación. Nada sirve destruir los efectos concebidos en bien de nuestro Teatro; ni es prudente convertir en labor auxiliar, lo que es base de toda realización Teatral.

**Pedro Gener**

pincelada de la vida y costumbres de esos pueblos, el vigor y agudeza con que están trazados los personajes, la revelación de curiosos detalles sobre la táctica guerrillera en la lucha de Indochina, el esfuerzo y sacrificio individual que llega a cobrar grandeza heroica, las intrigas políticas y diplomáticas, y el espionaje, forman un fascinador calidoscopio.

Los autores han unido su

experiencia personal y su talento de narradores para ofrecernos este apasionante cuadro de los funcionarios americanos en el sureste asiático donde, como en la vida misma, la nota trágica se combina con el humor más fino y los tintes sombríos se abren a una luz de esperanza.

Libro de extraordinaria calidad y con una temática que se presta a la discusión, ha levantado en los Estados

Unidos un vendaval de elogios por parte de la crítica y algunas protestas de miembros del Senado. Ha estado en primer lugar durante infinidad de semanas en las listas de Best-Sellers del «New York Times», ocupando actualmente el tercer puesto después de 58 semanas de su aparición, y Hollywood ha iniciado el rodaje de la película basada en esta obra.

**E. G. Sandoval**



**Semana del 23 al 29  
Noviembre de 1.930**

♦ *Domingo por la tarde, el capitán de la gasolinera «G. I.», de servicio en nuestro puerto, puso en conocimiento de las*

*autoridades, que, entre este puerto y la playa de San Pol, estaba ardiendo un yacht, al cual no podía prestarse auxilio alguno por las continuas explosiones que se producían a bordo. La embarcación siniestrada, era de matrícula francesa y desplazaba dos toneladas. Su nombre era «Hirondelle» y su capitán-propietario era D. Maurice Humbert, persona conocida en nuestra ciudad por haber residido en ella, en diversas ocasiones. Al caer de la tarde el yacht se hundió, siendo, su tripulación, salvada en su totalidad. Muchos fueron los guixolenses que pudieron presenciar el inusitado espectáculo desde el camino circundante, conocido por Cà'l Ametller».*

♦ *El próximo día 18 de diciembre, será subastada en el Juzgado de Primera Instancia de La Bisbal, la casa n.º 8 de la calle del Monasterio de esta ciudad, compuesta de planta baja, un piso y un pequeño patio, al tipo de Pesetas 5.800.*

♦ *En el Cine Novedades se proyectó la cinta «Cuatro de Infantería», basada en episodios de la guerra europea 1914 18 y que por la crudeza y realismo de algunas escenas sobrecoge el ánimo del espectador. El éxito de la mencionada cinta ha sido completo. En el cine Mundial, la producción sonora «El precio de un beso», obtuvo un triunfo total, por la perfecta sincronización, tanto del diálogo como de los cantables. José Mojica, Antonio Moreno y Mona Maris son sus principales intérpretes.*

♦ *Ha pasado unos días en nuestra ciudad, el conocido pintor cartelista Emilio Vilá, quien, junto con otros artistas de renombre, prepara una exposición de pinturas en la ciudad condal*

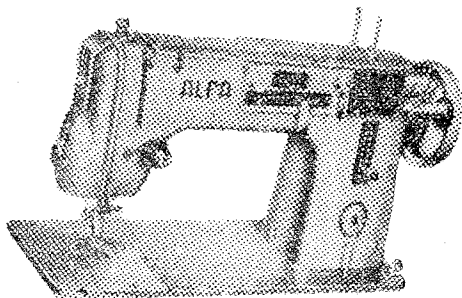
**A. M.**

**STILO**  
PINTURA - DECORACION  
A. Guimeró, 6 - Teléf. 564

Fábrica de GASEOSAS y SIFONES  
**CERVERA** Cerveza DAMM

**Siempre es preferible**

**ALFA**



EXPOSICION: c. Sto. Domingo, 24 (esquina Verdaguier)  
Servicio Permanente a Domicilio SAURI - BACH

**Reunión Corchera.** — El pasado jueves día 17 del corriente hubo reunión comarcal de industriales corcheros adheridos a la Agrupación Nacional Corchera» en la oficina de Palafrugell, tratándose de asuntos relacionados con el Gremio Corchero.

**Accidente.** — Se halla en la Clínica San Narciso donde fué llevada en la ambulancia de la Cruz Roja Local, Dña. Adela Vergés Cruañas, madre de nuestro amigo y compañero de tareas periódicas Luis Blanch cronista de «Símbolo».

El accidente se produjo en la calle Mn. Jacinto Verdaguier, al bajar de la acera, cayendo al centro de la calle sufriendo fractura de muñeca y codo.

Actualmente se encuentra ya bastante mejorada, deseándole un total y pronto restablecimiento.

**El sábado, concierto Boadella - Padrosa.** — Para el próximo sábado día 26, ha sido aplazado el concierto anunciado para el martes día 22, organizado por la Sección de Música guixolense.

Este concierto, con que se inaugura el tercer curso de la Sección de Música, que cuenta actualmente con centenar y medio de abonados, estará a cargo como ya se dijo, del violoncelista Ricardo Boadella, discípulo que fué de Dini y Cassadó, habiendo cursado sus estudios de perfeccionamiento en la «Alta Escuela del Estado de Berlín» bajo la dirección de los maestros Medermayer y Grüner. Ex solista de la orquesta de Cámara de Fritz Stein, ha realizado numerosas jiras por Alemania, Inglaterra, Bélgica, Egipto, Francia, Holanda, Irlanda, Italia, Suiza y Grecia, donde recientemente actuó para los Soberanos del país helénico. Al piano Juan Padrosa, cuya personalidad artística es ya bien conocida de los lectores de «Ancora» y de los guixolenses todos, que tienen en él a un compatriota orgulloso de ser «ganxó».

Ambos famosos artistas, ofrecerán un interesante programa formado por: Sonata en sol mayor, de Sanmartini; Sonata en La menor, de Grieg; Siete variaciones sobre un tema de «La Flauta Mágica» de Mozart,

según obra de Luis Van Beethoven; Elegie, de Fauré; Allegreto grazioso, de F. Schubert; Habanera, de Ravel; Intermezzo, de «Goyescas» de Granados y Serenata Española, de J. Cassadó.

Se nos ruega indiquemos que los Sres. Abonados podrán retirar sus localidades hoy jueves, de 7 a 9 de la noche. Los no abonados podrán hacerlo desde las 7 de la tarde del sábado, día del concierto, —que tendrá lugar en el Centro Parroquial.

Cabe recordar que en este concierto inaugural de temporada, será estrenado el piano de media cola, marca «Erard», adquirido recientemente por la Sección de Música, con lo cual la afición musical guixolense tiene ya el preciado y necesario instrumento que permitirá desfilar por San Feliu renombrados artistas.

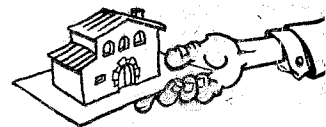
**Boda.** — En la Iglesia Parroquial se ha celebrado el enlace Sala - Sureda, hijos de industriales guixolenses.

Asimismo han contraído matrimonio los jóvenes Combis-Pena, de acreditado comercio de nuestra ciudad.

A todos ellos, así como a sus familiares, nuestra enhorabuena.

**Natalicios.** — El hogar del joven matrimonio Pagés-Albertí se ha visto alegrado con el nacimiento de su segundo hijo, al que le ha sido impuesto el nombre de Pedro.

A los venturosos padres y abuelos, nuestra cordial felicitación.



Terrenos soleados y edificables desde 5'50 ptas. palmo  
Información sobre traspaso de tien

**VICENTE GAND**

AGENTE COLEGIADO

CALLE MAYOR, 5



**Necrológica** — El pasado lunes tuvo lugar el sepelio de D. Arcadio Roldós Calzada, fallecido el Domingo día 20.

El finado ejerció en vida la carrera de Oficial de la Marina Mercante, profesión a la que se dedicó con gran brillantez.

A la familia del finado, nuestra sentida condolencia.

**Torrent Buch en la Sala Busquets de Barcelona.**— El artista guixolense Torrent Buch, expondrá un total de 24 telas sobre motivos guixolenses, así como de Playa de Aro, S'Agaró y Tossa de Mar.

La exposición será abierta el día 26 del actual, para clausurarse el 9 de diciembre próximo.

Deseamos al amigo Torrent Buch, un merecido éxito.

**«Sant Feliu de Guíxols, vist pels nostres pintors».**— Organizada por el «Casal Guixolense» de Barcelona, se inauguró el pasado sábado en la Sala Vayreda de la capital catalana una exposición colectiva de pintura, integrada por prestigiosas firmas, en interpretaciones pictóricas de nuestra ciudad y sus contornos. La inauguración tuvo lugar a las seis de la tarde del mencionado día 19, y según noticias culminó con un baile por la noche en el local social de la inquieta entidad guixolense. Lamentamos no poder dar a nuestros lectores una más detallada información, ya que los boletines del Casal

correspondientes al mes de noviembre y las invitaciones para asistir a la exposición no llegaron a nuestra ciudad hasta el lunes día 21 del actual y no son demasiado explícitos. Es de lamentar que no llegase al semanario ni tan siquiera un eco previo de esta important eexposición, lo que habrá restado a la fiesta del sábado no pocas asistencias y quizás la colaboración de un mayor grupo de expositores. Se dice, ya que no lo sabemos de una manera oficial, que en la colectiva de la Sala Vayreda figuran obras de los dos hermanos Amat, J. Albertí, F. Ponsjoan y J. Torrent Buch, entre otros.

**Homenaje popular de simpatía.**— Un grupo de amigos, visto el sentimiento manifestado por la ciudad, hacia la persona de Dn. Javier Pascual de Zulueta, con motivo del grave accidente sufrido en la Plaza de Toros de su propiedad, invita a quienes quieran sumarse al homenaje popular, podran hacerlo estampando su firma en los pliegos que dentro breves días estaran a su disposición, en los siguientes locales:

Casino El Guixolense; Casino La Constancia; Chic Bar; Bar Eldorado; Bar Sport; Bar Montserrat; Taquilla Oficial de Toros.

**Premio de fotografía**— El joven fotógrafo José Canet García, ha logrado el 2.º Premio Nacional en el concurso de Fotografías de Reus, dedicado exclusivamente a instantaneas de rosas. Le corresponde la Copa del Coronel Jefe de la Base Aérea. En el coucnrso del pasadoño, obtuvo un quinto accésit.

Da razón de la importancia de este Concurso Nacional, el número de premios mayores, que es de veinte.

Al amigo Canet, nuestra felicitación.

**Luces de la Ciudad.**— Desde hace días están apagadas varias farolas de la Plaza de España, faltando en una el correspondiente globo. En las calles Merced y Concepción-Marqués de Robert siguen sin funcionar los focos instalados hace meses.

Por su utilidad y para el buen nombre de la Ciudad, urge su reparación y puesta en servicio.

## DIALOGO EN LA ALCALDIA

En la visita de esta semana al Sr. Alcalde, formuló la prensa varias e interesantes preguntas:

Sr. Alcalde: ¿Podría decirnos si es propósito del Ayuntamiento el dotar de las necesarias instalaciones deportivas y de cultura física, al actual Grupo Escolar, así como en su día al Grupo a construir en el paraje «Arbre del Rei»?

Respecto al Grupo Escolar, actualmente se está construyendo una parte de muro y se renovará todo el cierre de tela metálica. Obra, que tiene elevado coste, y es de esperar sea respetada.

Es propósito del Ayuntamiento, dentro las posibilidades del erario municipal, reconstruir los muros derribados por las aguas últimamente, así como las porterías de fútbol.

Se hallan en estudio otras mejoras, tales como la instalación de un espacio para recreo del parvulario y plantación de árbolado para el logro de sombra protectora,

¿No sería posible la reparación de la calle Tueda, dada su importancia como vía de entrada a la Ciudad, por Ferrocarril?

Esta calle será reparada con preferencia a otras importantes obras ciudadanas.

¿Y las calles de la parte alta de la Ciudad?

Las calles de la parte alta de la ciudad, tienen prevista su reparación en el plan de obras de la Brigada Municipal, así como en el presupuesto municipal.

Finalmente, Sr. Alcalde, nos place manifestarle que hemos visitado las obras que se llevan a cabo en el «Fortín» y que son del agrado y estima de todos los buenos guixolenses, y creemos interesante hacerle algunas preguntas, si nos lo permite.

¿Se llevará a término en su totalidad, el plan previsto?

Será llevada a la práctica en su totalidad, el Plan de Urbanización previsto y presupuestado, consistente en la construcción de muros, bancos, arreglo de la explanada.

Las restantes mejoras, como iluminación, etc. ¿cuándo se llevarán a caba?

Alumbrado, arbolado y plantas son mejoras que se ejecutarán en el próximo ejercicio, procurando quede terminado a la entrada del buen tiempo, a fin de que la Ciudad puede gozar de lugar tan privilegiado, que ha de ser motivo de orgullo para SanFeliu.

Gracias Sr. Alcalde, y hasta la próxima semana, si Dios quiere.

E. F. R.

### ELECCIONES A COMPROMISARIOS QUE HABRAN DE DESIGNAR LOS CONCEJALES DEL TERCIO DE REPRESENTACION SINDICAL CONVOCATORIA

Se recuerda que el día 30 del presente mes de Noviembre, desde las 10 de la mañana hasta las 5 de la tarde, permanecerá abierto el Colegio Electoral instalado en los bajos del edificio ocupado por la Delegación Comarcal de Sindicatos, Rambla Vidal, 2, y en donde podrán depositar el voto todos los Vocales Sociales y Económicos que forman las Juntas de los diversos Sindicatos y Entidades Sindicales Autónomas radicadas en esta Ciudad, que fueron elegidos recientemente y previa la presentación de la correspondiente Credencial que acredite su condición.

San Feliu de Guixols, 19 de Noviembre de 1.960

EL DELEGADO SINDICAL. PRESIDENTE DE LA JUNTA LOCAL DE ELECCIONES SINDICALES.

Ignacio de Blas



TELEFONO 28

## NUESTROS JUVENILES

Campeonato Regional Juvenil

EL GUIXOLS C. F.  
VIRTUAL CAMPEON  
DE SU GRUPO

Guixols, 5 - Lloret, 0

Después del encuentro jugado, el pasado domingo en el Campo Municipal de Deportes, entre estos dos conjuntos, y dada la magnífica victoria conseguida por el equipo local, nuestros juveniles se proclaman virtuales campeones de su grupo, pues aunque falta jugar un partido, su resultado no puede tener influencia alguna sobre la consecución del título de campeones que nuestros muchachos, asistidos en todo momento por el buen aficionado Pedro Baqué, han afreído a su Club.

El público, no tan numeroso como se merecen estos esforzados paladines de nuestra cantera futbolística, disfrutó con el juego del equipo local, tributándole al final del encuentro una justa y merecida ovación.

Los goles fueron marcados por Vidal (3) y Romero (2), después de bellas combinaciones entre todos los componentes del equipo, que se alineó como sigue: Planas, González, Giménez, Jané, Palahí, Ibañez, Vidal, Feliu, Cateura, Collell y Romero.

Nuestra más sincera felicitación a todos ellos y a los que a pesar de no haber sido alineados ese día, han contribuido con su esfuerzo a la consecución del título.

KIK

Laboratorios Fotográficos

**OLIVERAS HERMANOS**

**GARAJE CENTRAL**

**Hotel Murlá**

**Bar ELDORADO**

# PANORAMA DEPORTIVO

GUIXOLS, 8 - COMA CROS, 1

EL GUIXOLS APLASTA A LOS DE SALT

El Guixols es recibido con una buena pita al saltar al terreno de juego, muestras de desagrado que se repiten en varias ocasiones, al evolucionar los jugadores guixolenses durante los minutos iniciales del encuentro, sin entusiasmo y fallando más de la cuenta.

Menos mal que Ramió al minuto de juego, consiguió un estupendo gol, pero el desconcierto se pagó caro bien pronto, llegando el empate del Coma Cros a los 22 m. conseguido por Saló no obstante la vigilancia de Ferragut I.

No nos queremos catalogar de pesimistas, pero veíamos que costaría mucho llevar el partido adelante, pero afortunadamente Comamala empalmó un gran disparo que dió en un poste y el rechace fue aprovechado por Ferragut II, valiendo al Guixols el segundo tanto y con él, el desempate y el afianzamiento del equipo: esto ocurría a los 29 m., pero antes de terminar los primeros 45 m., otro gol llegó en el casillero local, obra de Pareras a los 32 m. y entonces sí que empezó a reinar la tranquilidad. No obstante hasta que Ramió no pasó a ocupar el puesto de interior bajando Basacoma a la media, no dió la delantera muestras de aplomo y seguridad.

El cuarto tanto también lo obtuvo Pareras, produciéndose a los 19 m. después del descanso. El quinto lo marcó Ferragut II a los 27 m. dos minutos después Ramió consigue el sexto; el séptimo lo introduce Pareras y el octavo y último de la tanda es obra de Ramió.

Las cosas rodaron bien, pero todo el mundo se dió cuenta de que estamos faltados de extremos, ya que Pareras tiene que volver a su puesto de ariete, enseguida de que de muestras de fé en si mismo.

El cuarteto defensivo es-

tuvo acertado, demostrando Ferragut I, que su sitio es de lateral. Ventura consigue muy buenas actuaciones de central, supliendo muchas veces la clase, por una gran voluntad que hace se anticipa al contrario. Por lo que hace referencia a la media, con tres hombres como Ramió, Bosacoma y Comamala, no hay porque estar angustiados, ya que de ellos puede salir siempre una línea completa. De todas formas hemos de cosignar seguidamente, que Comamala es hasta el momento presente, el hombre más regular del Guixols, con una moral extraordinaria y una energía incontenible. Salgas sigue sin salir del punto muerto en que hace tiempo se halla y Ferragut II perderá muchos goles por su reiterado individualismo. Y hemos dejado para el final a Ramió, para felicitarle por sus buenas actuaciones y recomendarle acepte con disciplina el puesto de interior si allí es destinado para bien del equipo, ya que ha demostrado que su inclusión pone orden.

Nos hemos extendido un poco más de lo corriente, para enjuiciar modestamente la labor de los jugadores, porque, en sí, el partido dió muy poca cosa. Mucho entusiasmo por parte de los visitantes, pero inferiores al Guixols, tan solo destacaron los dos extremos, que ya quisieramos para nuestro once.

La actuación del colegiado señor Navarro pasó sin pena ni gloria, pero nos da la impresión, que de no haber remontado tan claramente el encuentro nuestros muchachos, su cometido habría adquirido un notable color negro, ya que le vimos «algo» que no nos convenció demasiado. A sus órdenes los equipos se alinearon así:

## II TROFEO COPA

"RELOJ UNIVERSAL"

Patrocinada por RELOJERIA ROURA

El pasado domingo se hizo el escrutinio del II Trofeo Copa Reloj Universal, el cual dió el siguiente resultado.

Comamala	63
Ramió	33
Ferragut 2.º	15
Bosacoma	12
Ventura	9
Pareras	5
Llansó	3
Prats	2
Comas	2
Salgas	1
Castro	1
Ferragut 1.º	1
Anulados	6
Total votos	153

### Suscripción Pro-Darnés

Cerrada la suscripción a favor del pundonoroso jugador Pedro Darnés, publicamos a continuación la lista de los últimos donantes.

Suma recaudada según relación aparecida en el n.º 656: Pts. 7.124, un directivo 200, Josep Martí 25, Ginés de Haro Giménez 25, Lloretense 20, J.R.R. 15, J. B. 50, J. Donat 25, Riera, portero del Coma Cros, 50, Recaudación partido Juveniles Gimnástico - San Fernando, 112. FS.A, 25; A. B. 25, Ramón Palahí Barnes 25, Ilegible, 18, Jaime Quintana 25, Manuel Clavoguera 25, Novedades Grau 100, Procedente de Madrid 50, Para redondear, Siete fanáticos 61. Total recaudado: 8.000 pts. que se librarán a Pedro Darnés.

Guixols: Hernández; Ferragut I, Ventura, Comas; Ramió, Comamala; Pareras, Bosacoma, Salgas, Ferragut II, Llansó.

Coma Cros: Riera; Ferré, Sararols, Bota; Peris, Riera; Puig, Planellas, Pla, Rubió, Saló.

GRACER

# EL TORNEO EN MARCHA

## 1.ª Categoría Regional

### GRUPO NORTE

#### Resultados

- 2 Bañolas—Anglés 1
- 2 Lloret—Blanes 2
- 8 **Guixols**—Coma Cros 1
- 2 Mercantil—San Cugat 0
- 1 Montgrí—Ultra 1
- 2 Calella—Arenys Mar 1
- 1 Rubí—Palafrugell 2
- 1 Las Planas—San Celoni 4
- 3 Horta—Ripoll 0
- 8 Gerona—Premiá 1
- 2 Centellas—Vilasar Mar 0

#### Clasificación

	J	G	E	P	F	C	P
San Celoni	11	8	1	2	37	16	17
Calella	11	7	2	2	20	11	16
<b>Guixols</b>	11	7	1	3	40	19	15
Horta	11	7	1	3	32	23	15
Arenys de Mar	11	5	4	2	36	19	14
Rubí	11	5	3	3	34	22	13
Bañolas	11	5	2	4	21	18	12
Ripoll	11	6	0	5	26	28	12
Blanes	11	3	5	3	21	21	11
Centellas	11	4	3	4	21	22	11
Vilasar	11	4	3	4	12	18	11
Coma Cros	11	5	1	5	22	33	11
Anglés	11	4	2	5	26	24	10
Mercantil	11	5	0	6	21	31	10
San Cugat	11	3	3	5	16	22	9
Ultra	11	3	3	5	20	26	9
Premiá	11	2	5	4	15	30	9
Palafrugell	11	4	1	6	25	33	9
Montgrí	11	2	4	5	19	24	8
Lloret	11	3	2	6	20	33	8
Gerona	11	3	1	7	25	24	7
Las Planas	11	3	1	8	22	34	5

#### Clasificación Real

POSITIVOS: San Celoni 7; Calella y Arenys Mar, 4; **Guixols**, y Horta, 3; Anglés y Ripoll, 2; Rubí, Vilasar Mar Blanes y Coma Cros 1.

NEGATIVOS: Centellas, Ultra Palafrugell, San Cugat y Premiá 1 Bañolas y Mercantil, 2; Montgrí, y Lloret 4; Gerona, 5 Las Planas, 7.

#### Próxima Jornada

- Anglés—Centellas
- Blanes—Bañolas
- Coma Cros—Lloret
- San Cugat—**Guixols**
- Ultra—Mercantil
- Arenys Mar—Montgrí
- Palafrugell—Calella
- San Celoni—Rubí
- Ripoll—Las Planas
- Premiá—Horta
- Vilasar Mar—Gerona

#### Goleadores C. de F. Guixols

Ferragut II	9
Salgas	8
Ramió	8
Pareras	7
Llansó	3
Delafuente	2
Cástro	2
Bosacoma	1
<b>TOTAL</b>	<b>40</b>

# AJEDREZ

## Campeonato Local y II Copa La Constança

### SEXTA RONDA

#### 1.ª Categoría

- 1/2 Gironés - Basart 1/2
- 1/2 Payet - Cambroner 1/2
- Callicó - Pujadas (Secr.)
- 0 Alsina - Bosch 1
- 0 Mas - Serra 1
- 1 Calvet - Gruart 0

#### 2.ª Categoría

- Buxó - Sala (Aplaz.)
- Miret - Parri (Aplaz.)
- 1 Martínez - Gimbernat 0
- 1 Bofill - Gelabertó 0
- 0 Soler - Cumí 1

#### CLASIFICACION

Por Partidas perdidas después de la Sexta Ronda

#### 1.ª Categoría

Fons	0
Callicó	1
Calvet	1 1/2
Pena	1 1/2
Serra	1 1/2
Bosch	2
Basart	2 1/2
Gruart	3
Cambroner	3
Pujadas	3
Gironés	3 1/2
Payet	4
Alsina	4
Mas	5 1/2

#### 2.ª Categoría

Martínez	1/2
Buxó	1
Cumí	1 1/2
Parri	2
Miret	2
Gimbernat	2 1/2
Bofill	2 1/2
Sala	3 1/2
Soler	4 1/2
Gelabertó	5

**Hostal de La Gavina**

**Transportes J. VIDAL**

Carga y Encargos para BARCELONA

**O. CASELLAS**

PINTURA - DECORACIÓN

*Aguas carbónicas*

*La Mascota*

**Pedro Arará Planellas**

Rbla. Vidal, 22 y 24

# ficción y realidad

## Princesa de Barcelona

Tal como estaba anunciado el pasado viernes día 18 se representó en el Teatro Novedades la comedia de Cecilia A. Mantua «Princesa de Barcelona». La asistencia fue bastante escasa, y tuvo ocasión de solazarse con la muy buena interpretación de la Compañía de Teresa Cunillé, que encabezaba un reparto en el que se distinguían los actores Domingo Vilarrasa y Pepito Fornés y el tenor Cayetano Renom.

La obra en sí, originada por el éxito de su antecesora «La Pepa maca», es de ambiente popular tirando a folletín, con escaso valor literario.

La presentación fue de calidad y la actuación de todos los actores muy afinada haciéndose acreedores de los aplausos del respetable, ayudando a mantener el fuego sagrado del arte de Talía en nuestra ciudad cuyos aficionados están esperando les sea ofrecida una verdadera velada de calidad.

**Hotel COSTA BRAVA**

PLAYA DE ARO

**Frutas Selectas**

**H. MORENO**

**Agua de MALAVELLA**

Representante SEBASTIAN MESTRES

**PASTELERIA**

*La Vienesa*

**Hotel "LES NOIES"**

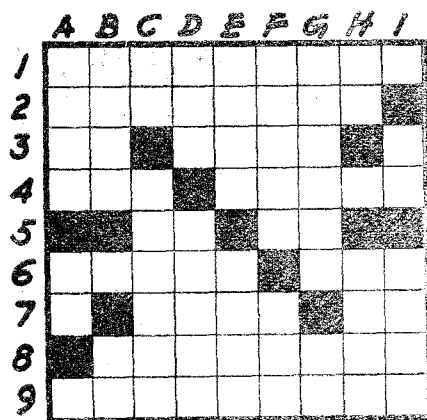
**Barbería BASART**

**JOSÉ RIBOT**

PINTURA Y DECORACION

Ctra. de Gerona, 68

## Crucigrama núm. 61



H 1-Mineral de color rosa.

2-Almidón de las plantas.

3-(Al rev. y rep.) Arbusto cuya corteza sirve de jabón - Esporas de los helechos - Vocal.

4-Cloruro sódico - (Al rev. y plural) Reconciliación.

5-Símbolo del arsénico - Posesivo.

6-Substancia que se forma en el interior de las conchas.

(Al rev) Catedral.

7- Vocal - (Plural) Parte del río próxima al mar - Vocal repetida.

8- Pongan materias aromáticas.

9- Capital del estado de California.

V A-Confusión - Símbolo del Sodio - Mil.

B-Talofita con clorofila - Vocal - Río.

C-Nota musical - Pongan una substancia para cerrar cartas.

D-(En cat.) Nudo - (Al rev.) Hotel de Palamós.

E-Aros - Funículo de las semillas

F-(En plur.) Título inglés - Punto cardinal.

G-Inofensivo - Consonantes.

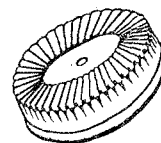
H Símbolo del Talio - Vocal repetida.

I-Vocal - (Al rev.) Símbolo del Paladio - Consubstantial del carácter catalán.

### Solución al Crucigrama Núm. 60

- 1 Vaticano.
- 2-Alevosía.
- 3-Cc - Anea - Y.
- 4-Aet - Orrat.
- 5-U - Na.
- 6-Farah - Sos.
- 7-A - Rial - Si.
- 8-Contable.
- 9-Centurión.

MAQUINAS AFEITAR ELECTRICAS



*afilado perfecto*

JAIME DURÁN  
PLAZA DEL DINO 127



**SALT** (GERONA)

*chic bar*  
TELE. 194

# EL PROXIMO DOMINGO, ELECCIONES

**Elecciones de Concejales de Representación Familiar a celebrarse el Domingo día 27 de Noviembre de 1960**

## BANDO

**D. JUAN PUIG ADMETLLER,**  
Alcalde-Presidente  
del Magno Ayuntamiento de la Ciudad de S. Feliu de Guixols

HAGO SABER: Que convocadas para el domingo día 27 de noviembre de 1960, elecciones de Concejales del Tercio de Cabezas de Familia y siendo obligatoria la emisión de voto a tenor del art. 2.º de la ley Electoral de 8 de agosto de 1907, modificado por el Reglamento de Organización, funcionamiento y régimen jurídico de las Corporaciones locales, se castiga por el art. 84 de dicha Ley, a los electores que dejen de emitir su sufragio sin causa legítima.

En su virtud he creído conveniente advertirlo al vecindario por medio del presente a fin de que todos los inscritos en el censo electoral usen de su deber del sufragio y, en otro caso, no puedan alegar desconocimiento de dicha sanción penal.

San Feliu de Guixols, a 19 de noviembre de 1960.

El Alcalde,  
**Juan Puig**

RELACION DE CALLES Y PLAZAS QUE COMPRENDEN LAS DIVERSAS SECCIONES, ASI COMO EL LUGAR DE EMPLAZAMIENTO DE LOS CORRESPONDIENTES COLEGIOS ELECTORALES:

**Distrito Primero  
Sección Primera  
Avda. Calvo Sotelo, 9**

calles que comprende: Bajada del Puente; Bolto; Travesía Bolto; Avenida de Calvo Sotelo; Travesía de la Riera; Clavé; Dr. Ligoña; Plaza de España; pasadizo Plaza; Especieros; Estrecha; Avenida General Mola; Horno Viejo; Hospital; Huerto; Jacinto de Pau; Juan Goula; calle Monasterio; plaza Monasterio; callejón Monasterio; Montjoi; Monte Calvario; Notaría; Raig; travesía del Raig; Plaza del Raig; Rambla Vidal; calle Rius y Calvet; Ronda Mártires; San Elmo; San Juan; San Pedro; Torre y carretera de Tossa.

**Distrito Primero  
Sección Segunda  
Calle Capmany, 13**

calles que comprende: Baja-

da del Puig; Barcelona; Bohero; Callao; Capmany; Concepción; Dr. Rovira; Garrofers; Travesía del Garrofers; carretera de Gerona; Habana; Hernán Cortés; Jofre; Libertad; Marqués de Robert; Mascanada; Merced; Nueva del Garrofers; Pecher; Provenza; Rafael Abada; Ronda Massana; San Antonio Maria Claret; Velázquez y Zorrilla.

**Distrito Primero  
Sección Tercera  
Calle Rutlla, 33, bajos**

calles que comprende: Aden; Antonio Ferrer; Dos de Mayo; plaza Gerona; Huguet; Iris; Jacinto Verdaguier; Jaime Gras; Paseo del Mar; Mayor; plaza Norte, Nueva de San Antonio; Penitencia; Rutlla; San Buenaventura; San Félix Mr.; San Mortirián; Santa Lucía y Santa Magdalena.

**Distrito Segundo  
Sección Primera  
Calle Algavira, 54**

calles que comprende: Algavira; Travesía Algavira; San Antonio; San Lorenzo; Santo Domingo y Cruz.

**Distrito Segundo  
Sección Segunda  
Calle Gerona, 124**

calles que comprende: Alba; Bajada Médicos; Campanería; Camis; Castillo de Aro; Dr. Presas; Gerona; Gorgoll; Isabel Galcerán; Luna; Médicos; Miguel Surís y Sol.

**Distrito Tercero  
Sección Primera  
Calle Maragall, 59**

calles que comprende: Bajada de las Eras; Bartrina; Carmen; Cubias; Eras; Maragall; San José; San Miguel; Santa Teresa; Carretera Vieja de Palamós.

**Distrito Tercero  
Sección Segunda  
Paseo Generalísimo Franco, 23**

calles que comprende: Angel Guimerá; Barceloneta; Travesía Barceloneta; Bailén; Calasanz; callejón Gas; Paseo Gmo. Franco; Gravina; Guardiola; Rambla José Antonio; Levante; Luchana; Milans; Carretera de Palamós; Rincón del Pescador; Salvamento; San Isidro; Travesía San Isidro; San Ramón; Travesía San Ramón; San Roque; Santa Margarita; Trafalgar; Wifredo; 18 de Julio.

**Distrito Tercero  
Sección Tercera  
Calle Santo Domingo, 135**

calles que comprende: CAMPO. Sot de Canyers; Cuatre Arbres, San Amancio; San Pol y Vilartagas.

## CANDIDATOS A CONCEJALES DEL TERCIO DE REPRESENTACION FAMILIAR PROCLAMADOS POR LA JUNTA MUNICIPAL DEL CENSO

Don Juan Albertí Salip  
Don José Murlá Blanch  
Don Joaquín Janó Comas  
Don Raimundo Vancells Gros  
Don Miguel Sala Dalmou  
Don Luis Taberner Bretcha